

重要データ_短期曝露の影響

番号	英 語	日本語訳
1	Exposure [P1] could cause [P2], and].	[P1]暴露すると[P2], and]を引き起こすことがある
1-1	P1: above the OEL	許容濃度を超えて
1-2	at low levels	低濃度で
1-3	between 200 and 500 ppm	200～500 ppmに
1-4	far above the OEL	許容濃度をはるかに超えて
1-5	slightly above the OEL	許容濃度をわずかも超えて
1-6	through damaged skin	損傷した皮膚を介して
1-7	to high concentrations	高濃度に
1-8	to high concentrations of vapour	高濃度の蒸気に
1-9	to the vapour	蒸気に
1-10	to very high concentrations	非常に高濃度に
1-11	P2: a non-allergic rash on contact	非アレルギー性発疹
1-12	an increase in blood pressure	血圧上昇
1-13	anorexia	食欲不振
1-14	asphyxiation	窒息
1-15	asphyxiation due to swelling in the throat	のどが腫れ、窒息することがある
1-16	atrophy of nails	爪の萎縮
1-17	blindness	失明
1-18	carbon monoxide poisoning	一酸化炭素中毒
1-19	cardiac arrhythmia	不整脈
1-20	cardiac dysrhythmia	不整脈
1-21	central nervous system depression	中枢神経の抑制
1-22	chloracne	塩素座瘡
1-23	collapse	虚脱
1-24	convulsions	痙攣
1-25	damage to kidneys and bladder	腎臓、膀胱への障害
1-26	degeneration of the nervous system	神経系の変性
1-27	depression of the central nervous system	中枢神経系の抑制
1-28	disorientation	見当識障害
1-29	effects on the central nervous system	中枢神経系に影響
1-30	effects on the central nervous system, kidneys and gastrointestinal tract	中枢神経系、腎臓、胃腸管に影響を与えることがある
1-31	effects on the nervous system	神経系に影響
1-32	formation of methaemoglobin	メトヘモグロビン生成
1-33	garlic-like breath	呼気のニンニク臭
1-34	hair loss	脱毛
1-35	hypocalcemia	低カルシウム血症
1-36	liver impairment	肝機能障害
1-37	liver, cardiovascular system and kidney damage	肝臓、心血管系、腎臓の障害
1-38	lung oedema	肺水腫
1-39	nasal discharge	鼻水
1-40	progressive weakness	進行性脱力
1-41	pulmonary haemorrhage	肺出血
1-42	respiratory distress	呼吸困難
1-43	respiratory failure	呼吸不全
1-44	respiratory sensitization	呼吸器感作
1-45	rise of blood pressure	血圧上昇
1-46	salivation	流涎
1-47	severe lung damage	重篤な肺の障害
1-48	severe swelling of the throat	重篤ななどの腫れ
1-49	tachycardia	頻脈
1-50	tremors	振戦
1-51	unconsciousness	意識喪失
1-52	unconsciousness or death	意識喪失または死
2	Ingestion of large amounts could cause [P2], and].	大量に経口摂取すると[P2], および]を引き起こすことがある
2-2	P2: asphyxiation due to swelling of the throat	のどの腫れによる窒息
2-3	asthma-like reactions or urticaria in sensitive persons	感受性の高い人では喘息様反応やじんま疹
2-4	death	死
2-5	gastroenteritis	胃腸炎
2-6	gastrointestinal blockage	胃腸管の閉塞
2-7	hypocalcaemia	低カルシウム血症
2-8	hypokalaemia	低カリウム血症
2-9	lowering of consciousness	意識低下
2-10	swelling of mouth and throat	口やのどの腫れ
3	Ingestion at high doses could cause effects on the [P2], and].	高用量で経口摂取すると[P2], および]に影響を与えることがある
3-2	P2: blood	血液
3-3	central nervous system	中枢神経系
3-4	kidneys	腎臓
3-5	liver	肝臓
3-6	nervous system	神経系
3-7	pancreas	膵臓
4	Inhalation of [P1] may cause [P2].	[P1]を吸入すると[P2]を引き起こすことがある

重要データ__短期曝露の影響

番号	英 語	日本語訳
4-1	P1: dust	粉塵
4-2	the aerosol	エアロゾル
4-3	the vapour	蒸気
4-4	this gas	本ガス
4-5	P2: asthma-like reactions	喘息様反応
4-6	asthma-like reactions (RADS)	喘息様反応(RADS)
4-7	asthmatic reactions	喘息様反応
4-8	lung oedema, but only after initial corrosive effects on eyes and/or airways have become manifest	吸入すると、眼や気道に腐食の影響が現われてから肺水腫を引き起こすことがある
5	Inhalation of [P1] may cause [P2], and].	[P1]を吸入すると、[P2]、 および]を引き起こすことがある
5-1	P1: dust or fume	粉塵やフューム
5-2	fumes	フューム
5-3	high concentrations of dust	高濃度の粉塵
5-4	high concentrations of the gas	高濃度のガス
5-5	mist	ミスト
5-6	the gas	ガス
5-7	the powder	粉末
5-8	P2: bronchitis	気管支炎
5-9	bronchospasm	気管支痙攣
5-10	chemical bronchitis	化学気管支炎
5-11	chemical pneumonitis	化学性肺炎
5-12	chills	悪寒
5-13	damage to the bones and lungs	骨や肺への障害
5-14	damage to the lungs	肺への障害
5-15	effects on the blood	血液に影響
5-16	fever	熱
5-17	inflammation of the nose and respiratory tract	鼻や気道の炎症
5-18	inflammation of the respiratory tract	気道の炎症
5-19	irritation	刺激
5-20	irritation of the eyes and respiratory tract	眼や気道の刺激
5-21	irritation of the eyes and upper respiratory tract	眼や上気道の刺激
5-22	laryngeal oedema	喉頭水腫
5-23	metal fever	金属熱
5-24	metal fume fever	金属フューム熱
5-25	pneumonia	肺炎
5-26	pneumonitis	肺炎
5-27	symptoms of asphyxiation	窒息症状
6	Inhalation of [P1] may cause lung oedema.	[P1]を吸入すると、肺水腫を引き起こすことがある
6-1	P1: decomposition products	分解物
6-2	decomposition products (phosphine)	分解物(ホスフィン)
6-3	high concentrations	高濃度
6-4	high concentrations of the fume	高濃度のフューム
6-5	high concentrations of the vapour	高濃度の蒸気
6-6	high levels	高濃度
6-7	high levels of the aerosol	高濃度のエアロゾル
6-8	high levels of the vapour	高濃度の蒸気
6-9	sulfamic acid aerosols	スルファミン酸のエアロゾル
6-10	the gas or vapour	ガスや蒸気
6-11	the vapour or aerosol	蒸気やエアロゾル
6-12	the vapour or fume	蒸気やフューム
6-13	the vapour or mist	蒸気やミスト
7	May cause mechanical irritation to the [P1], and].	[P1]、 および]に機械的刺激を引き起こすことがある
7-1	P1: eyes	眼
7-2	eyes (as a solid)	眼(固体の場合)
8	See ICSC [N1] [(P1)].	[(P1)]ICSC [N1]参照
8-1	P1: potassium hydroxide	水酸化カリウム
8-2	sodium hydroxide	水酸化ナトリウム
9	The [P1] are irritating to the respiratory tract.	[P1]は、気道を刺激する
9-1	P1: substance and the aerosol	本物質およびエアロゾル
9-2	substance and the vapour in high concentrations	本物質およびその高濃度の蒸気
9-3	substance, the vapour of this substance and the aerosol	本物質やその蒸気やエアロゾル
10	The [P1] is very corrosive to the digestive tract.	[P1]は、消化管に対して強い腐食性を示す
10-1	P1: aerosol	本物質
10-2	substance	蒸気
10-3	vapour	
11	The [P1] is [P2] irritating to the [P3], and].	[P1]は[P3]、 および]を[P2]刺激する
11-1	P1: fume	フューム
11-2	substance at very high concentrations	非常に高濃度の物質
11-3	substance, as a liquid,	液体の本物質

重要データ_短期曝露の影響

番号	英 語	日本語訳
11-4	vapour at high levels	高濃度の蒸気
11-5	P2: mildly	軽度
11-6	moderately	中等度
11-7	severely	重度
11-8	P3: gastrointestinal tract	胃腸管
11-9	nose	鼻
11-10	possibly the respiratory tract	おそらく気道
11-11	skin (technical grade)	皮膚(工業用)
11-12	throat	のど
11-13	upper respiratory tract	上気道
12	The substance may cause effects on [P1], [] and [].	本物質は、[P1]、[] および [] に影響を与えることがある
12-1	P1: cardiovascular system	心血管系
12-2	several organs	複数の臓器
13	The substance may cause effects on the [P1], [] and [P2].	[P2][P1]、[] および [] に影響を与えることがある
13-1	P1: acid-base balance in the body	体内の酸-塩基バランス
13-2	bladder	膀胱
13-3	blood system	血管系
13-4	blood-forming system	造血系
13-5	bone marrow	骨髄
13-6	calcium balance after ingestion	経口摂取後のカルシウム平衡
13-7	calcium metabolism	カルシウム代謝
13-8	cellular respiration	細胞呼吸
13-9	cellular respiration (inhibition)	細胞呼吸(阻害)
13-10	circulatory system	循環系
13-11	endocrine system	内分泌系
13-12	energy metabolism	エネルギー代謝
13-13	gastrointestinal tract and, by lowering serum potassium level, on muscles, heart and nervous system	胃腸管および、血清中のカリウム濃度の低下により筋肉、心臓、神経系
13-14	heart	心臓
13-15	heart muscle	心筋
13-16	immune system	免疫系
13-17	intracellular oxygen metabolism	細胞内酸素代謝
13-18	iron metabolism	鉄代謝
13-19	lungs	肺
13-20	metabolic rate	代謝率
13-21	metabolism	代謝
13-22	muscles	筋肉
13-23	nerve terminals of the skin	皮膚の神経末端
13-24	nervous system by a cholinesterase inhibiting effect	コリンエステラーゼ阻害作用により神経系
13-25	nervous system, cholinergic symptoms without acetylcholinesterase inhibition	アセチルコリンエステラーゼ阻害のないコリン作動性症状など神経系
13-26	optic nerve	視神経
13-27	peripheral nervous system	末梢神経系
13-28	red blood cells	赤血球
13-29	spleen	脾臓
13-30	testes	精巣
13-31	thymus	胸腺
13-32	thyroid	甲状腺
13-33	P2: at high concentrations	高濃度で
13-34	at high levels	高濃度で
13-35	when ingested in large amounts	大量に経口摂取すると
14	This may result in [P1], [] and [].	[P1]、[] および [] を生じることがある
14-1	P1: aberrations of the thymus, spleen and adrenal glands	胸腺、脾臓、副腎の異常
14-2	aching	疼痛
14-3	acidosis	アシドーシス
14-4	allergic-type reaction of the eyelids (rose eye)	まぶたのアレルギー型反応(ローズアイ)
14-5	asphyxia	窒息
14-6	ataxia	運動失調
14-7	bladder irritation	膀胱刺激
14-8	bleeding	出血
14-9	blood in the urine	血尿
14-10	brain disorders	脳障害
14-11	brain injury	脳損傷
14-12	burns	熱傷
14-13	carboxyhaemoglobinemia	一酸化炭素ヘモグロビン血症
14-14	cardiac disorders	心臓障害
14-15	central nervous system disorders	中枢神経系の障害
14-16	cholinesterase inhibition	コリンエステラーゼ阻害
14-17	chronic skin discoloration	慢性的な皮膚の変色
14-18	coma	昏睡
14-19	cyanosis	チアノーゼ
14-20	degenerative liver damage	変性肝障害
14-21	delayed burns	遅発性の熱傷

重要データ_短期曝露の影響

番号	英 語	日本語訳
14-22	delirium	せん妄
14-23	depigmentation	脱色
14-24	depression	呼吸機能低下
14-25	depression of the immune function	免疫機能の低下
14-26	dermatitis	皮膚炎
14-27	destruction of blood cells	赤血球破壊
14-28	distortion of vision	視覚の乱れ
14-29	dizziness	めまい
14-30	excitement	興奮
14-31	facial sensation such as tingling, itching or burning	刺痛、かゆみ、灼熱感などの顔面錯感覚
14-32	fall of blood pressure	血圧低下
14-33	fatigue	疲労
14-34	formation of carboxyhaemoglobin	一酸化炭素ヘモグロビン生成
14-35	haemolysis	溶血
14-36	haemolytic anaemia	溶血性貧血
14-37	haemorrhage	出血
14-38	haemorrhagic inflammation	出血性炎症
14-39	headache	頭痛
14-40	hearing loss	難聴
14-41	heart failure	心不全
14-42	high body temperature	高体温
14-43	hyperexcitability	過剰興奮性
14-44	impaired functions	機能障害
14-45	impaired functions including cardiac and renal failure	心不全、腎不全などの機能障害
14-46	impaired vigilance and performance	覚醒や行動障害
14-47	impairment of blood clotting	血液凝固障害
14-48	inflammation	炎症
14-49	inflammation and blockage of the airways	気道の炎症や閉塞
14-50	insomnia	不眠症
14-51	irritability	被刺激性
14-52	jaundice	黄疸
14-53	kidney damage	腎損傷
14-54	kidney failure	腎不全
14-55	kidney impairment	腎臓障害
14-56	lesions of blood cells	血球損傷
14-57	lesions of blood cells (haemolysis)	血球損傷(溶血)
14-58	lethargy	傾眠
14-59	liver damage	肝臓の損傷
14-60	local spasm	局所性痙攣
14-61	loss of consciousness	意識喪失
14-62	loss of fluids and electrolytes	体液や電解質の喪失
14-63	low blood pressure	低血圧
14-64	lower blood pressure	血圧低下
14-65	lowering of blood pressure	血圧低下
14-66	metabolic acidosis	代謝性アシドーシス
14-67	muscle contractions	筋収縮
14-68	muscle paralysis	筋麻痺
14-69	muscle weakness	筋力低下
14-70	muscular disorders	筋疾患
14-71	narcosis	昏睡
14-72	nervous disorders	神経疾患
14-73	neuropathy	神経障害
14-74	peripheral neuropathy	末梢神経障害
14-75	pernicious anaemia	悪性貧血
14-76	polyuria	多尿
14-77	reactive airways dysfunction syndrome (RADS)	反応性気道機能不全症候群(RADS)
14-78	reflex spasm of the larynx	喉頭の反射痙攣
14-79	renal failure	腎不全
14-80	respiratory arrest	呼吸停止
14-81	respiratory depression	呼吸抑制
14-82	respiratory paralysis	呼吸麻痺
14-83	seizures	発作
14-84	sensitization	感作
14-85	severe gastroenteritis	重度の胃腸炎
14-86	severe haemorrhage	重度の出血
14-87	shock	ショック
14-88	subjective facial skin sensation characterized by tingling, burning or numb sensation	刺痛、灼熱感、感覚麻痺などの顔面皮膚の感覚
14-89	sudden lowering of blood pressure	突然の血圧低下
14-90	sweating	発汗
14-91	the formation of methaemoglobin	メトヘモグロビン生成
14-92	tissue lesions	組織損傷
14-93	tissue lesions including haemorrhage and lung fibrosis	出血や肺線維症などの組織損傷
14-94	very high body temperature	著しい体温上昇
14-95	weakness	脱力感

重要データ__短期曝露の影響

番号	英 語	日本語訳
15	Acute exposure to high concentrations of zinc chloride fume can lead to Adult Respiratory Distress Syndrome leading to pulmonary fibrosis and death.	高濃度の塩化亜鉛フュームへの急性暴露は、肺線維症や死に至る成人呼吸窮迫症候群を引き起こすことがある
16	Asphyxiation.	窒息
17	Blistering agent.	発疱剤
18	Cholinesterase inhibition.	コリンエステラーゼ阻害
19	Contact of the vapour with the eyes may cause visual disturbances.	蒸気または液体が眼と接触すると、視覚障害を引き起こすことがある
20	Corrosive on ingestion.	経口摂取すると腐食性を示す
21	Corrosive.	腐食性
22	Exposure to small amounts of the molten or liquid form of the substance may result in extensive skin absorption and rapid death.	少量の溶融状または液状物質に暴露すると、皮膚の広範囲から吸収され直ちに死に至ることがある
23	Exposure to sun may enhance the irritating effect of this substance.	太陽に暴露すると刺激性が増大する
24	Exposure to the aerosol in a hot environment may result in death.	高温環境でエアロゾルに暴露すると死に至ることがある
25	Exposure to the molten substance may result in extensive skin absorption and rapid death.	融解物に暴露すると、皮膚の広範囲から吸収され直ちに死に至る
26	If a solution is swallowed, aspiration into the lungs may result in chemical pneumonitis.	溶液を飲み込むと、肺に吸い込んで化学性肺炎を起こすことがある
27	If swallowed the substance easily enters the airways and could result in aspiration pneumonitis.	飲み込むと気道に入りやすく、誤嚥性肺炎を起こすことがある
28	If swallowed the substance may cause vomiting and could result in aspiration pneumonitis.	飲み込むと嘔吐することがあり、誤嚥性肺炎をおこすことがある
29	If this liquid is swallowed, aspiration into the lungs may result in chemical pneumonitis.	液体を飲み込むと、肺に吸い込んで化学性肺炎を起こすことがある
30	Immediately glues (sticks to) biological tissues.	生体組織に直ちに張り付く
31	Ingestion of this substance may produce oxygen bubbles (embolism) in the blood, resulting in shock.	経口摂取すると血液中に酸素の気泡を生じ(塞栓症)、ショックを引き起こすことがある
32	Inhalation at high concentrations and ingestion of large amounts may cause effects on the lungs, kidneys, liver and cardiovascular system.	高濃度で吸入した場合や大量に経口摂取した場合は、肺、腎臓、肝臓、心血管系に影響を与えることがある
33	Inhalation of high amounts of metallic silver vapours may cause lung damage with pulmonary oedema.	大量の金属性銀の蒸気を吸入すると、肺水腫を伴う肺の損傷を起こすことがある
34	Inhalation of high concentrations may cause lung oedema, but only after initial corrosive effects on the eyes and the upper respiratory tract have become manifest.	高濃度で吸入すると、眼や上気道に腐食の影響が現われてから肺水腫を引き起こすことがある
35	Lachrymation.	催涙性
36	May accelerate skin absorption of other materials.	他の物質の皮膚吸収を促進することがある
37	Medical observation is indicated.	医学的な経過観察が必要である
38	Rapid evaporation of the liquid may cause frostbite.	この液体が急速に気化すると、凍傷を引き起こすことがある
39	See Notes.	「注」参照
40	Suffocation.	窒息
41	The effects may be delayed up to 48 hours.	これらの影響は48時間後までに現われることがある
42	The effects may be delayed.	これらの影響は遅れて現われることがある
43	The heated substance may cause burns.	加熱すると熱傷を引き起こす

重要データ__短期曝露の影響

番号	英 語	日本語訳
44	The hot liquid may cause severe skin burns.	高温の液体は重度の皮膚熱傷を引き起こすことがある
45	The liquid is corrosive.	液体は腐食性である
46	The liquid may cause frostbite.	液体は凍傷を引き起こすことがある
47	The substance and the vapour are corrosive to the skin.	本物質およびその蒸気は、皮膚に対して腐食性を示す
48	The substance hydrolyses rapidly on exposure to moisture releasing H ₂ S.	水分に暴露すると急速に加水分解し、硫化水素を放出する
49	Water solutions may cause skin blisters.	水溶液は皮膚に水疱を引き起こすことがある